

SCHAEFFLER

12759

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

|   |  |   |
|---|--|---|
| Magna PT S.p.A.<br>V Dei Ciclamini 4<br>I-70026 MODUGNO BA<br>Plant code: 100 | 2 Note destinatario / Receiving Notes  | 3 Nr. bolla/<br>Delivery Note No.<br><br>40194197 |
|   | 6 Porto / Freight<br><br>Franco/ Free      Assegnato/ Not Free      Ferrovia/ Rail      Corriere/ Carrier<br><br>Porto/ Freight      Altra vettura / Other Vehicle<br><br>Espresso/ Express      Vettura propria/ Own Vehicle      Posta | 7 Consegna / Delivery<br><br>16.01.2020           |
| Cod.fornitore/<br>Supplier No.<br><br>91018738                                | VAT reg no.:<br><br>IT04886850728  | Incoterms<br><br>FCA SZOMBATHELY                  |

|   |                                    |  |  |                          |   |   |
|---|------------------------------------|--|--|--------------------------|---|---|
| 11 Ordine d'acquisto n./Order No.<br>550003202702 | 10 Vs.rif. / Your Reference<br>416 | 15 Dati aggiuntivi/<br>Additional Data | 12 Nr.reparto/<br>Our Department<br>AG/SSH-P23L<br>Akos Berkes | 13 Tel<br>+36 94 588 661 | 14 Nr. destinatario/<br>Receiver No.<br>24466 | 16 Nr. d'ordine/<br>Order No.<br>126060 |
|---|------------------------------------|--|--|--------------------------|---|---|

|  |   |                                   |                         |
|--|---|-----------------------------------|-------------------------|
| 19 Tipo spedizione/<br>Shipping Code<br>Schweitzer GmbH & Co. /<br>Autocarro/ Standard | 20 Franco/<br>Free                                  | 23/24 Lordo/<br>Gross<br>242,1 kg | Peso lordo/Total Weight |
| 21 Imballo/<br>Packing<br>1 x PALLET H1, 24 x C6414, 1 x A1208                         | Assegnato/<br>Not Free X                            | Netto/Net<br>142,6 kg             |                         |
| 22 Rif.spedizione/<br>Shipping Mark<br>13874728  | 28 Luogo di scarico/<br>Receiving Location<br>14248 | 180255749<br>501 0070682          |                         |
| 25 Indirizzo di spedizione/<br>Shipping Address  |   |                                   |                         |

| 27 Pos. | 28 Cod.art.destinatario /<br>Receiver Part No. | 29 Descrizione / Cod.art. / Imball<br>Description / Part No. / Pack | 30 Quantità /<br>Quantity | 31 Unità<br>mls. /<br>Qty Unit | 40 Destinatario / Receiver<br>Q.tà / Qty +/- |
|---------|--|---|---------------------------|--------------------------------|--|
|---------|--|---|---------------------------|--------------------------------|--|

10 2500190000 L-05029-0G59-02 Double  
Cl.Slave#S  
Cilindro comando frizione  
081950284-0000-10

Carico / Batch 550003202702      Carico / Batch 0034032598      Quantità carico / Quantity 312 PZ

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 ACCETTAZIONE MERCE  
 Ungheria / Country of origin  
 Quantit  dichiarata: 312  
 Quantit  effettiva:  
 Tipo Imballaggio:  
 Quantit  Imballi:  
 Conformit  alle schede d'imballo:  SI  NO  
 Data contolla: 23/01/20  
 Firma

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli     | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni          | Packing Description | Nr. Kanban |
|----|-----------|------------|------------|---------------------|---------------------|------------|
| 1  | 303638078 | 142,6 KG   | 242,1 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1           |            |
|    |           |            | Mat.No.    | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |

Gestione beni in prestito

|        |  |           |
|--------|--|-----------|
| 1,000  | P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA    | PALLET H1 |
| 24,000 | P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP | C6414     |
| 1,000  | P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP      | A1208     |

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 40194197

Datum/Date: 16.01.2020

degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) 2 Lieferantennr. 91018738  
 Sender (Name, Address, Country) Supplier No.  
 Schaeffler Savaria Kft.  
 Zánati út. 31  
 HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF  
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Page 1 / 1  
 13874728

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)  
 Magna PT S.p.A.  
 V Dei Ciclamini 4  
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)  
 Schweitzer GmbH & Co.  
 Internationale Spedition KG  
 Carl-Benz Str. 23  
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods  
 Ort/Place Modugno 14248  
 Land/Country Italien

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods  
 Ort/Place Szombathely  
 Land/Country Ungarn  
 Datum/Date 17.01.2020

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente Documents attached

| 6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos | 7 Anzahl der Packstücke No. of Packages | 8 Art der Verpackung Kind of Package | 9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods | 10 Statistiknummer Statistic Number | 11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) | 12 Umfang (m³) Volume (m³) |
|------------------------------------|---|--------------------------------------|--|-------------------------------------|---|----------------------------|
| 40194197                           | 1                                       | PALLET HL                            | automotive parts                             | 84122180                            | 242,10                                  | 0,960                      |
| Summe:                             | 1 Colli                                 |                                      |  |                                     | 242,10                                  | 0,960                      |

Bezs. Nr.9 Gefährteilmuster-Nr. Hazard Label No  
 Descr. vide No 9

19 zu zahlen vom: to pay by:

| Absender Sender                      | Währung Currency | Empfänger Consignee |
|--------------------------------------|------------------|---------------------|
| Fracht Transportation Charges        |                  |                     |
| Ermäßigungen Reductions              |                  |                     |
| Zwischensumme Sub-Total              |                  |                     |
| Zuschläge Supplement                 |                  |                     |
| Nebengebühren Additional Fees        |                  |                     |
| Sonstiges Others                     |                  |                     |
| Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay |                  |                     |

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.  
 AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó  
 TEL: FAX:

14 Rückerstattung Reimbursement  
 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges  
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen Special agreements  
 Nem EKÁER köteles szállítmány!  
**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, 50

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 17.01.2020

24 Ort des Empfangens Goods Received at Modugno (BA) am at

22 Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely  
 23 Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely  
 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender  
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier

23 GEN 2020  
 "Ricevuto e verificato" verifica su qualità  
 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance

| von/from | bis/to | km |
|----------|--------|----|
|          |        |    |
|          |        |    |
|          |        |    |

Paletten-Absender - Paletts Sender Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

| Art               | Anzahl | kein Tausch | Tausch | Art               | Anzahl | kein Tausch | Tausch |
|-------------------|--------|-------------|--------|-------------------|--------|-------------|--------|
| Euro-Palette      |        |             |        | Euro-Palette      |        |             |        |
| Gitterbox-Palette |        |             |        | Gitterbox-Palette |        |             |        |
| Einfach-Palette   |        |             |        | Einfach-Palette   |        |             |        |

26 Vertragspartner des Frachtführers  
 27 Amtliches Kennzeichen Kiz MZG398 XXX534 Nutzlast in kg  
 Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift